

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО РАДИОЛОГИЧЕСКОМУ
ОРУЖИЮ ПОСЛА ВЕГЕНЕРА В СВЯЗИ С ПРЕДСТАВЛЕНИЕМ ДОКЛАДА ГРУППЫ
КОМИТЕТУ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Рабочая группа решила использовать имеющееся в ее распоряжении время для переговоров по существу в самом конце последней недели. Поэтому для обсуждения и принятия доклада оставалось только одно заседание. Это создало значительную нагрузку для секретариата, которому пришлось работать сверхурочно для создания доклада на основе довольно неоднородной подборки устных и написанных от руки поправок, предназначенных для дополнения первоначального проекта. В этих трудных условиях сотрудники секретариата проделали отличную работу, и мне хотелось бы поблагодарить их от имени Рабочей группы. Вместе с тем неизбежно случилось так, что в таких условиях в печатный текст вкрались несколько ошибок или неточностей. Поэтому с вашего позволения мне хотелось бы зачитать несколько ставших необходимыми поправок, ни одна из которых не изменяет общего смысла и структуру доклада, но которые способствуют его пояснению. Ни одна из поправок не добавляет к тексту предложения или мысли, которые не были бы уже частью решения Рабочей группы в отношении принятия этого доклада.

Я обращаюсь к документу CD/284, который был издан на английском языке в качестве документа CD/284*/. На странице 2 в пункте 6 в предпоследней строке снимаются слова "радиоактивного излучения в результате распада". На странице 3 в пункте 16 в шестой строке после предложения, заканчивающегося словами "от нападения" включить следующее дополнительное предложение "Некоторые делегации четко зарезервировали свои позиции в отношении компетентности Комитета рассматривать этот вопрос". Необходимо также разъяснить, что некоторые предложения на последней странице являются цитатами из выступлений делегаций. Поэтому в пункте 32 во втором предложении после слов "Поскольку основной целью" должны быть включены слова "по их мнению" и далее следует "является предотвращение". Таким образом, эта фраза должна читаться "Поскольку основной целью, по их мнению, является предотвращение...". Началу следующего предложения также должен предшествовать оборот "Они также считали", и все предложение должно читаться "Они также считали, что массовое уничтожение может явиться результатом нападения. ". В пункте 34, во втором предложении, должны быть добавлены слова "по их мнению", и предложение следует читать следующим образом "Частичное запрещение, по их мнению, узаконило бы и т.д.". В пункте 33, в третьей-четвертой строках, термин "термальный эффект" по чисто техническим причинам необходимо заменить более правильным выражением "тепловая энергия".

Ознакомившись с содержанием доклада, делегации поймут, что достигнутые Рабочей группой результаты далеки от совершенства. Хотя в начале марта в результате практического процедурного решения, которое во многом способствовало выходу из тупиковой ситуации, был сделан многообещающий старт, ощущение срочного характера работы Группы, первоначально возникшее благодаря резолюции 36/97 В Генеральной Ассамблее и вызвавшее надежду на возможность достижения убедительного прогресса, по крайней мере, в отношении "традиционной" темы радиологического оружия, быстро развеялось, и Рабочая группа в настоящее время по-прежнему сталкивается с некоторыми из тех же проблем,

которые усложняли ее работу в прошлом году. Готовность делегаций рассмотреть компромиссную формулировку и объединить усилия для достижения общеприемлемых результатов к моменту составления проекта этого доклада, мягко говоря, ослабла. Вместо того, чтобы с честью отметить определенный достигнутый прогресс, делегации предпочли остаться на старых позициях, явно пытаясь законсервировать свое мнение до следующего раунда переговоров. Некоторые делегации даже воспользовались возможностью, чтобы с новой силой сформулировать свои требования, хотя они должны были ясно сознавать, что их предложения не могут быть приняты Рабочей группой. Председатель неоднократно пытался представить тексты, которые, по его мнению, учитывали максимальное число позиций, но, как правило, эти тексты не получали одобрения. Когда на заключительных этапах сессии он решил представить обобщенный проект текста будущего договора о радиологическом оружии, который охватывал "традиционную" тему радиологического оружия и, по его мнению, мог стать подходящей основой для компромисса, приемлемого в конечном счете для всех делегаций, ему дали понять, что такая инициатива нежелательна, и поэтому он воздержался от распространения этого текста.

Несколько одновременно проведенных заседаний по вопросам, касающимся запрещения нападения на ядерные объекты, дали возможность подробно обсудить некоторые весьма важные вопросы. Многие делегации способствовали разъяснению соответствующих технических вопросов, и можно сказать, что Рабочая группа достигла в целом значительного понимания рассматриваемых ею проблем. Однако в самом начале возникли большие разногласия в отношении объема возможного запрещения, которые оказались настолько значительными, что препятствовали дальнейшему прогрессу, даже на уровне первоначального обсуждения.

Хотя сессия Рабочей группы, несомненно, позволила всем делегациям получить более четкую перспективу в отношении этих вопросов и некоторых вариантов решения, в этой области все еще остается много нерешенных проблем. Рабочая группа, рассматривая тему имеющую лишь ограниченное значение для глобального процесса разоружения, вновь не смогла в полной мере выполнить возложенную на нее ответственность. Это создает серьезную трудность для предстоящей летней сессии. Для меня будет большой честью возглавить ее работу. Когда Группа возобновит работу, я обращусь ко всем делегациям с призывом возобновить усилия для решения оставшихся проблем, и мне хотелось бы уже сейчас просить их собраться с мыслями и использовать промежуточный период, чтобы подумать о том, как могут быть решены оставшиеся принципиальные вопросы без неоправданной потери времени.

Хотя результаты весенней сессии вызывают разочарование, я все же должен признать, что многие делегации и многие мои коллеги лично оказывали Председателю исключительно полезное содействие и стремились вместе с ним достичь положительных результатов и компромисса. Мне хотелось бы выразить им свою благодарность. Я благодарю также секретариат и устных переводчиков за их отличную работу.

В случае принятия процедуры распространения всех вступительных выступлений председателей рабочих групп, я не хотел бы быть исключением, сейчас же я думаю, что в моем особом случае было бы достаточно изложение выступления в стенографическом отчете.